

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBSB 3000 A1

PL

ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Instrukcja obsługi

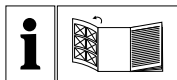
DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 368342_2101

PL



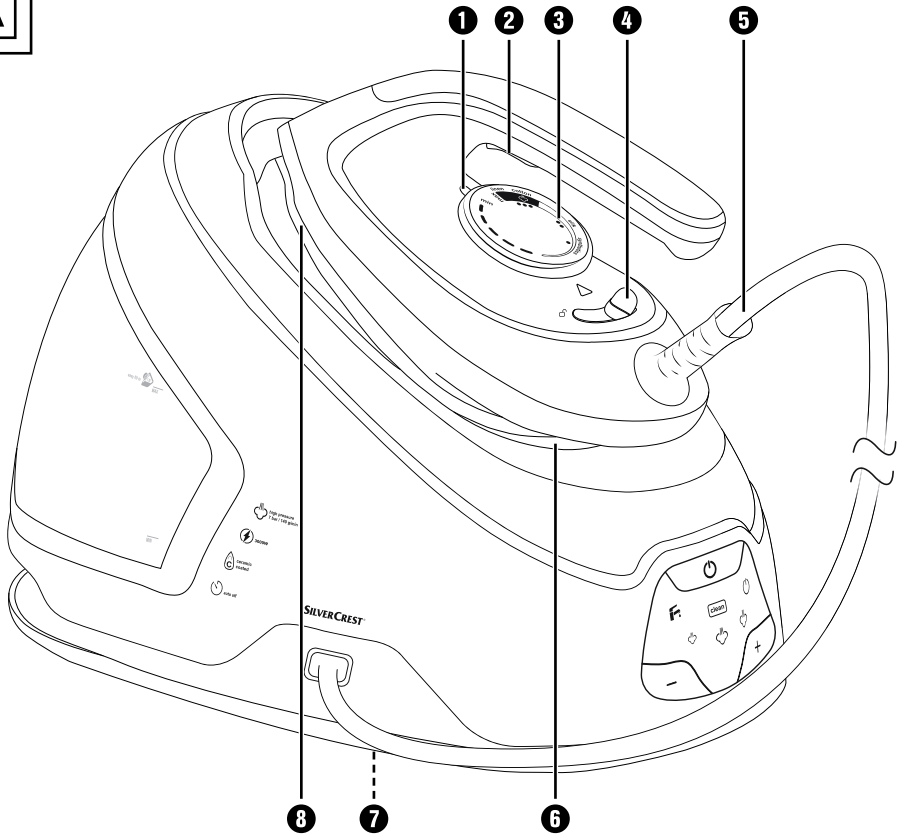
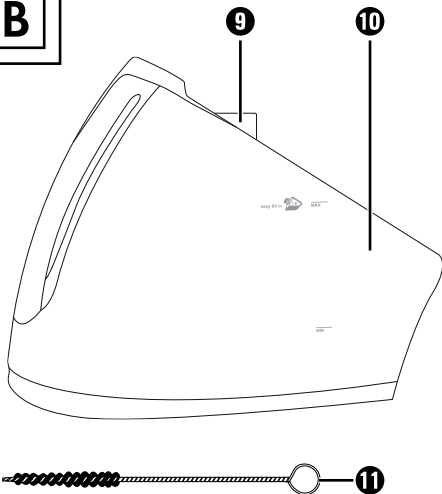
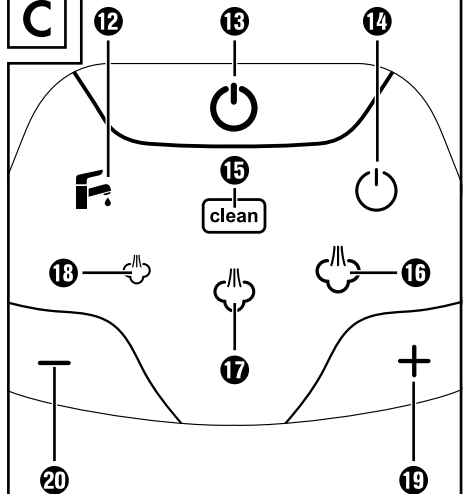
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27

A**B****C**

Spis treści

Wstęp	2
Informacje o instrukcji obsługi	2
Prawa autorskie	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Ostrzeżenia	2
Bezpieczeństwo	3
Dane techniczne	7
Opis urządzenia	8
Symbole na urządzeniu	8
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	9
Ustawianie i podłączenie	9
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia	9
Podłączenie elektryczne	9
Obsługa i eksploatacja	10
Przed pierwszym użyciem	10
Napełnianie zbiornika wody	11
Prasowanie bez pary	12
Prasowanie z parą	14
Prasowanie pionowe	15
Uzupełnianie wody	16
Automatyczne wyłączenie	17
Czyszczenie i konserwacja	17
Czyszczenie urządzenia	17
Odkamienianie urządzenia	18
Odkamienianie stopy żelazka	19
Usuwanie usterek	20
Transport	21
Przechowywanie	22
Utylizacja	23
Utylizacja urządzenia	23
Utylizacja opakowania	23
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	24
Serwis	25
Importer	25

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Ta dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także w fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do prasowania na sucho oraz z użyciem pary wszelkiego rodzaju odzieży, zasłon i tkanin (również wiszących). Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć wypadku śmiertelnego lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń u ludzi, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tej wskazówce.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, przestrzegaj instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń u ludzi i szkód materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, gdy widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieszczelności.
- By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalistcie, serwisowi lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu, a zwłaszcza na rurze połączeniowej między stacją dokującą a żelazkiem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Wszystkie przewody połączeniowe lub urządzenia, które nie działają prawidłowo lub zostały uszkodzone, należy niezwłocznie przekazać do naprawy lub wymiany przez serwis.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Żelazko parowe i jego przewód połączeniowy muszą znajdować się podczas włączania zasilania oraz podczas schładzania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Zmywaj je tylko lekko zwilżoną szmatką.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Chwytaj kabel zawsze tylko za wtyczkę nie ciągnąc nigdy za sam kabel.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nigdy nie stawiaj na przewodzie sieciowym ani samego urządzenia, ani też innych ciężkich przedmiotów, jak np. mebli itp. i uważaj, aby kabel nie został zakleszczony.
- ▶ Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać lub modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Chronić urządzenie przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyń wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Po zakończeniu prasowania i przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Zawsze stawiaj żelazko na powierzchni odstawczej stacji dokującej. W przypadku przerwania prasowania wyciągaj zawsze wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Znajdujących się pod ciśnieniem otworów do napełniania, odkamieniania, płukania lub kontroli nie wolno otwierać podczas użytkowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko jest włączone oraz kilka minut po jego wyłączeniu, stopa żelazka pozostaje bardzo gorąca. Nigdy nie wolno wtedy dotykać stopy żelazka!
- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwytać je tylko za uchwyt.
- ▶ Nie zostawiać dzieci bez nadzoru, aby upewnić się, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nie prasować ani nie kierować pary na odzież lub inną tkaninę, gdy są one trzymane przez inne osoby lub przez nie noszone na ciele.


UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno pozostawiać żelazka parowego bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci.
- ▶ Nie używać w urządzeniu gazowanej wody.
- ▶ Nigdy nie korzystać z urządzenia przy braku wody w zbiorniczku, ponieważ może to spowodować spalenie się pompki.
- ▶ Uważać na to, aby ani kabel sieciowy, ani też wąż połączeniowy nie zetknęły się z gorącą stopą żelazka.
- ▶ Nie rysować stopy żelazka. Unikać kontaktu stopy żelazka z elementami metalowymi, takimi jak np. guziki lub zamki błyskawiczne.
- ▶ Używać żelazka parowego i stacji dokującej tylko na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu z 50 na 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.


Dane techniczne

Stacja żelazka parowego	
Zasilanie elektryczne	220–240 V ~ (prąd przemienny), 50–60 Hz
Pobór mocy	2520–3000 W
Maks. pojemność zbiornika wody	1,8 l
Wytwarzanie pary 	(maks.) ok. 140 g/min +/- 15%
Czas nagrzewania (do prasowania parowego)	ok. 3 min
Ciśnienie w elemencie do wytwarzania pary	7 barów

Opis urządzenia

(Rysunki - patrz rozkładana okładka)








Rysunek A:

- ❶ Lampka kontrolna nagrzewania
- ❷ Przycisk uderzenia pary 
- ❸ Regulator temperatury
- ❹ Przełącznik ryglujący
- ❺ Wąż połączeniowy
- ❻ Powierzchnia odstawcza
- ❼ Korek komory parowej (spód)
- ❽ Stopa żelazka





Rysunek B:

- ❾ Otwór wlewowy
- ❿ Zbiornik wody
- ⓫ Szczotka do czyszczenia

Rysunek C:

- ⓬ Lampka kontrolna zbiornika wody 
- ⓭ Przycisk wł./wyt. 
- ⓮ Lampka kontrolna wł./wyt. 
- ⓯ Lampka kontrolna **clean** 
- ⓰ Lampka kontrolna pary **wysoka** 
- ⓱ Lampka kontrolna pary **średnia** 
- ⓲ Lampka kontrolna pary **niska** 
- ⓳ Przycisk **+** (zwiększanie uderzenia pary)
- ⓴ Przycisk **-** (zmniejszenie uderzenia pary)

Symboly na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Stała ilość pary (140 g/min)
	Moc (3000 W)
	Stopa żelazka z powłoką ceramiczną
	Automatyczne wyłączenie

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Stacja żelazka parowego
- Szczotka do czyszczenia
- Taśma na rzep (do mocowania kabla zasilającego)
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Dostarczone urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).
- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie części urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i folie ochronne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Ustawianie i podłączanie

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

Powierzchnia robocza, na której stawia się stację dokującą żelazka, musi być stabilna, płaska i odporna na działanie wysokich temperatur.

Podłączenie elektryczne


- ◆ Włóż wtyk kabla zasilającego do poprawnie zamontowanego i uziemionego gniazda zasilania, które dostarcza napięcie wskazane w rozdziale **Dane techniczne**.

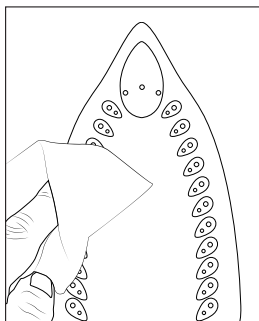
Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

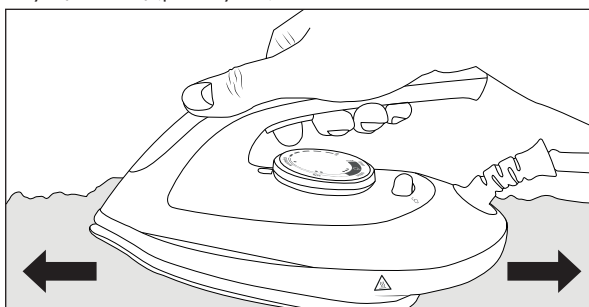
WSKAZÓWKA

- ▶ Pamiętaj, że przed pierwszym użyciem urządzenia należy zwolnić blokadę transportową urządzenia (patrz również rozdział **Transport**). W tym celu przesunąć przełącznik ryglujący ④ na żelazku w kierunku symbolu otwartej kłódki . Teraz możliwe jest odłączenie żelazka od powierzchni odstawczej ⑥.
- ◆ Wyczyścić stopę żelazka ⑧ lekko zwilżoną szmatką (patrz rys. 1).



Rys. 1

- ◆ Aby usunąć wszelkie pozostałości z produkcji, przepasuj kilka razy starą, czystą szmatkę (patrz rys. 2).



Rys. 2

Napełnianie zbiornika wody

WSKAZÓWKA

Używaj tylko wody z kranu lub wody destylowanej.

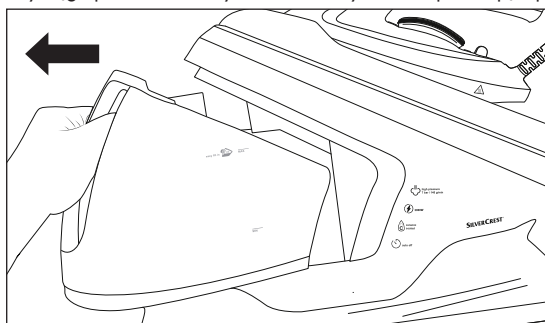
Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie może dojść do powstania osadów kamienia, mających negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną, zgodnie z poniższą tabelą:

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka / miękka	-
średnio twarda	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

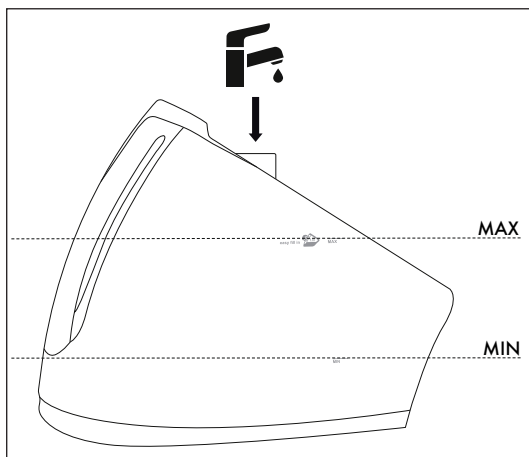
Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym. Woda z dodatkami (takimi jak skrobia, perfumy, środki zmiękczające do tkanin lub inne chemikalia) nie może przedostać się do zbiornika wody 10. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia, ponieważ w komorze parowej mogłoby dojść do powstania osadów. Tego rodzaju pozostałości mogą wydostać się z żelazka przez otwory parowe i spowodować zanieczyszczenie prasowanego materiału.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, jeśli jest podłączony.
- 2) Wyciągnij zbiornik wody 10 za uchwyt ze stacji dokującej (patrz rys. 3).



Rys. 3

- 3) Napełnij zbiornik wody 10 przez otwór wlewowy 9 co najmniej do oznaczenia **MIN** wodą. Nie przekrocz przy tym jednak oznaczenia **MAX** na zbiorniku wody 10 (patrz rys. 4).



Rys. 4


- 4) Wsuń zbiornik wody **10** ponownie w stację dokującą, aż się zatrzaśnie w słyszalny sposób.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy pełnym zbiorniku wody **10** nie należy przechylać ani kotłosać stacji dokującej żelazka parowego. W przeciwnym razie może dojść do wydostania się wody z otworu wlewowego **9**.


Prasowanie bez pary

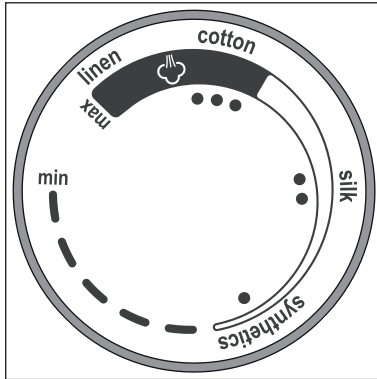
UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Sprawdź na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach można prasować te części garderoby.
- ▶ Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

WSKAZÓWKA

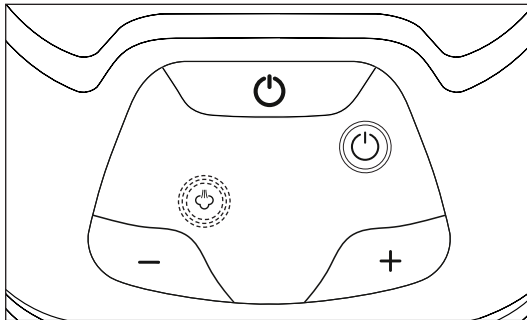
Przed włączeniem zasilania urządzenia ustawiaj regulator temperatury **3** zawsze na najniższym ustawieniu **min**. Symbole na regulatorze temperatury **3** odpowiadają następującym ustawieniom (patrz też rys. 5):

Symbol regulatora temperatury 3	Materiał	Temperatura (ok.)
●	Syntetyczne	70–120 °C
● ●	Jedwab	100–160 °C
● ● ● 	Bawełna / len	140–210 °C



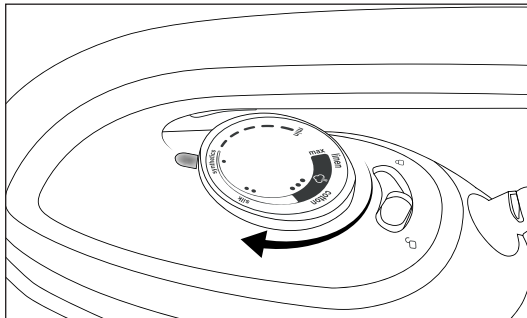
Rys. 5

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Naciśnij przycisk wł./wyt. **13**, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska 18** miga na niebiesko (patrz rys. 6).



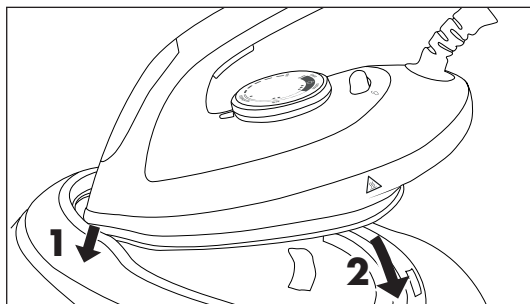
Rys. 6

- 3) Obróć regulator temperatury **3** i ustaw w ten sposób żdaną temperaturę prasowania (patrz rys. 7).



Rys. 7

- 4) Lampka kontrolna nagrzewania ❶ świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania ❶ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta i można rozpocząć prasowanie.
- 5) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą ❸ stacji dokującej. Najpierw wprowadź wierzchołek żelazka pod krawędź z przodu powierzchni odstawczej ❸, a następnie odstaw żelazko całkowicie na powierzchnię odstawczą ❸ (patrz rys. 8).



Rys. 8

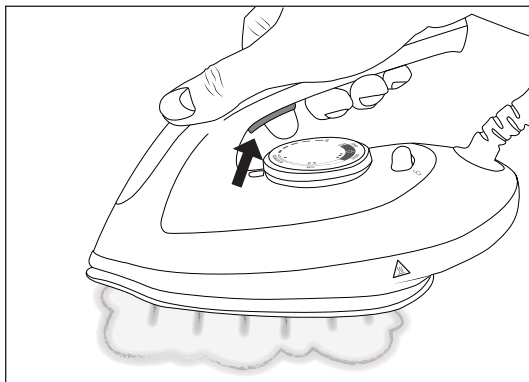
- 6) Ustaw regulator temperatury ❸ na **min.**
- 7) Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk wł./wyt. ❶❹, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. ❶❹ i lampka kontrolna pary **niska** ❶❷ zgasną.
- 8) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Prasowanie z parą

- 1) Naciśnij przycisk wł./wyt. ❶❹, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. ❶❹ świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska** ❶❷ miga na niebiesko.
- 2) Obróć regulator temperatury ❸, aby ustawić żądaną temperaturę. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury ❸ musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień ●●●.
- 3) Lampka kontrolna nagrzewania ❶ świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania ❶ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Naciśnij przycisk + ❶❺ lub przycisk - ❶❻, aby ustawić żądane uderzenie pary:
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **wysoka** ❶❸, wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **średnia** ❶❹, wytwarzana jest średnia ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **niska** ❶❷, wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy tylko na stałe zaświeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, wówczas zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) Podczas prasowania naciśnij i przytrzymaj przycisk uderzenia pary **2**, aby przez cały czas ze stopy żelazka **8** wypuszczać parę na prasowaną tkaninę (patrz rys. 9).
- 6) Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **2**.



Rys. 9

WSKAZÓWKA

- Gdy naciśnięty zostanie przycisk uderzenia pary **2**, może potrwać kilka sekund, zanim ze stopy żelazka zacznie wydobywać się para **8**.

- 7) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **6** stacji dokującej i ustaw regulator temperatury **3** na **min**.
- 8) Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk wł./wyt. **13**, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** oraz lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, zgasną zależnie od ustawienia.
- 9) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

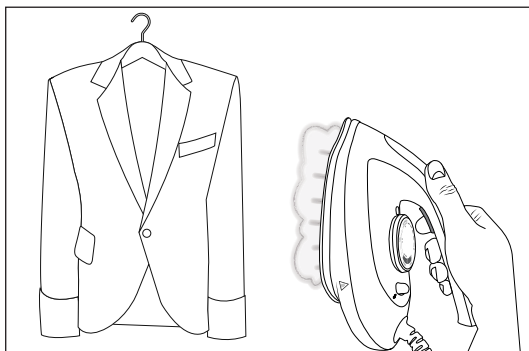
Prasowanie pionowe

- 1) Zawieś przeznaczoną do wyprasowania tkaninę na wieszaku zawieszonym na odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.
- 2) Naciśnij przycisk wł./wyt. **13**, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska 18** miga na niebiesko.
- 3) Obróć regulator temperatury **3**, aby ustawić żądaną temperaturę. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury **3** musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień ●●●. Odczekaj, aż lampka kontrolna nagrzewania **1** zgaśnie.

- 4) Naciśnij przycisk **+** **19** lub przycisk **-** **20**, aby ustawić żądane uderzenie pary:
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**, wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **średnia 17**, wytwarzana jest średnia ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **niska 18**, wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy tylko na stałe zaświeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, wówczas zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) Przytrzymaj żelazko w położeniu pionowym i naciśnij przycisk uderzenia pary **2** (patrz rys. 10).



Rys. 10

- 6) Dotknij lekko tkaniny stopą żelazka **8** i włącz parę, aby usunąć zagniecenia.
- 7) Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **2**.

Uzupełnianie wody

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy tylko w zbiorniku wody **10** zabraknie wody, lampka kontrolna zbiornika wody **12** zaświeci się na czerwono.
- ▶ Lampka kontrolna zbiornika wody **12** zgaśnie, gdy tylko w zbiorniku wody znajdzie znów dostateczna ilość wody **10**.

- 1) Odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **6** stacji dokującej.
- 2) Uzupełnij poziom wody, jak opisano to w rozdziale **Napełnianie zbiornika wody**.

Automatyczne wyłączenie

Ze względów bezpieczeństwa i w celu oszczędzania energii urządzenie jest wyposażone w system automatycznego wyłączenia. Powoduje to automatyczne przełączenie urządzenia w tryb gotowości, jeśli nie jest ono używane przez 10 minut.

- ◆ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 10 minut, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a lampka kontrolna wł./wyt. **14** będzie migać na niebiesko. Wszystkie inne lampki kontrolne zgasną. Nagrzewanie urządzenia zostaje automatycznie zatrzymane.
- ◆ Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, naciśnij przycisk wł./wyt. **13**. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary niska **18** miga na niebiesko. Urządzenie nagrzewa się ponownie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyjęcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Służy ono jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko parowe przez nieuwagę nie zostanie wyłączone.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- ▶ Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia pod żadnym pozorem w wodzie.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni nie używaj ostrych materiałów ściernych, rozpuszczalników, ani szczotki drucianej lub innych ostrych przedmiotów.

Czyszczenie urządzenia

- ◆ Czyść powierzchnie żelazka i stacji dokującej używając tylko miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- ◆ Czyść stopę żelazka **8** miękką, wilgotną ściereczką. Uważaj na to, aby nie zadrapać stopy żelazka **8**.
- ◆ Odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **6** i wyciągnij zbiornik wody **10** ze stacji dokującej. Wylej pozostałości wody ze zbiornika wody **10** do zlewu.
- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenie należy dokładnie osuszyć.

Odkamienianie urządzenia

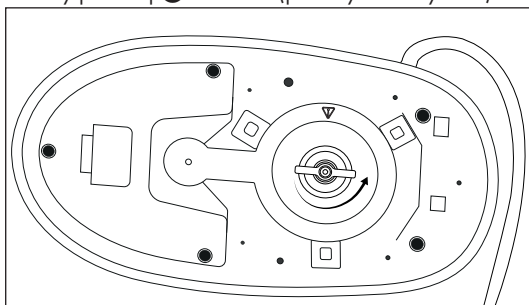
⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie otwieraj komory parowej urządzenia podczas użytkowania lub gdy urządzenie jest włączone. Niebezpieczeństwo obrażeń!

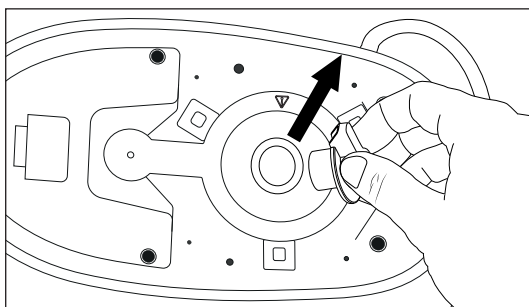
WSKAZÓWKA

- ▶ Po ok. 100 minutach wytwarzania pary zapala się lampka kontrolna **clean 15** urządzenia. Wykonaj odkamienianie urządzenia, gdy tylko zapali się lampka kontrolna **clean 15**.
- ▶ Do odkamieniania urządzenia używaj wyłącznie wody destylowanej.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- 2) Wyciągnij zbiornik wody **10** ze stacji dokującej. Obróć stację dokującą spodem do góry.
- 3) Odkręć korek komory parowej **7** obracając go w lewo i wyciągnij korek komory parowej **7** z otworu (patrz rys. 11 i rys. 12).



Rys. 11



Rys. 12

- 4) Nalej około 500 ml wody destylowanej do komory parowej.

- 5) Przechył stację dokującą lekko w przód i w tył, aby poruszyć osady kamienia w komorze parowej.
- 6) Spuść wodę z komory parowej do zlewu.
- 7) Przykręć korek komory parowej **7** obracając go w prawo.
- 8) Odwróć stację dokującą i wsuń zbiornik wody **10** z powrotem do stacji dokującej, aż usłyszysz jej zatrzaśnięcie.

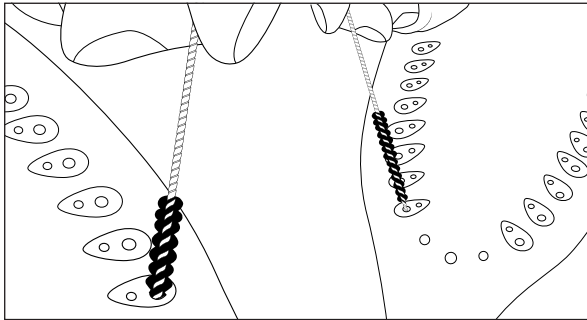
WSKAZÓWKA

- Urządzenie automatycznie wykrywa proces odkamieniania. Lampka kontrolna **clean 15** nie będzie się już świecić podczas następnego użycia urządzenia.

Odkamienianie stopy żelazka

WSKAZÓWKA

- Z biegiem czasu w stopie żelazka **8** powstają osady kamienia. Usuń te osady kamienia, gdy tylko zapali się lampka kontrolna **clean 15**.
- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło.
 - 2) Użyj znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia **11**, aby usuwać osady kamienia w otworach stopy żelazka **8** (patrz rys. 13).



Rys. 13

- 3) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie. Odczekaj, aż lampka kontrolna nagrzewania **1** zgaśnie.
- 4) Przytrzymaj żelazko nad zlewem lub miską. Naciśnij przycisk uderzenia pary **2** na około 1 minutę, aby usunąć pozostałości kamienia ze stopy żelazka **8**.
- 5) Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk wł./wyt. **13**, aby wyłączyć urządzenie. Odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- 6) Następnie wytrzyj stopę żelazka **8** miękką, wilgotną ściereczką do czysta.

Usuwanie usterek



Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Błąd w napięciu zasilania	Sprawdź, czy wtyk sieciowy jest dobrze włożony do gniazda zasilania.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie przyciskiem wł./wyt. 13 .
Urządzenie nie wytwarza wystarczającej ilości pary / nie wytwarza wcale pary.	Nie ma wystarczającej ilości wody w zbiorniku wody 10 .	Nalej wody do zbiornika wody 10 .
	Urządzenie jeszcze się nie nagrzało.	Odczekaj, aż lampka kontrolna nagrzewania 1 zgaśnie.
	Regulator temperatury 3 ustawiony jest w zakresie ustawień ● do ●●.	Ustaw temperaturę odpowiednią do prasowania parowego (zakres ustawień ●●●).
	Funkcja wytwarzania pary nie była długo używana lub jest używana po raz pierwszy.	Przytrzymaj dłużej naciśnięty przycisk uderzenia pary 2 . Minie pewien czas, zanim para zacznie się wydobywać ze stopy żelazka 8 .
Ze stopy żelazka 8 kapie woda.	Wytwarzanie pary jest ograniczone przez osady kamienia w urządzeniu (komora parowa / stopa żelazka 8).	Przeprowadź odkamienianie urządzenia (patrz rozdział Odkamienianie urządzenia/Odkamienianie stopy żelazka).
	Jeśli prasowanie z funkcją pary zostanie na chwilę przerwane, stygnąca para wodna ulega kondensacji w węży połączeniowym 5 . Prowadzi to do tworzenia się kropli.	Jest to normalne. Przytrzymaj żelazko nad kawałkiem tkaniny lub zbiorniczkiem i naciśnij przycisk uderzenia pary 2 . Po kilku sekundach ze stopy żelazka 8 zacznie wydobywać się para wodna zamiast wody. Wtedy można prasować dalej.
Na prasowanym materiale pojawiają się mokre plamy.	Ustawiona temperatura jest zbyt niska do prasowania parowego.	Ustaw temperaturę odpowiednią do prasowania parowego (zakres ustawień ●●●).
	Takie plamy mogą być spowodowane przez kondensację pary wodnej na desce do prasowania.	Wytrzyj najpierw wilgoć z deski do prasowania i prasuj bez pary, aby osuszyć mokre plamy na prasowanym materiale.

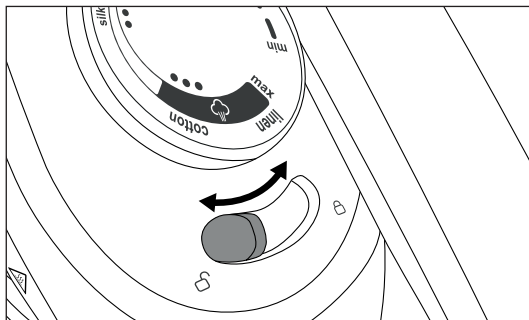
WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu serwisu (patrz rozdział **Serwis**).

Transport

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

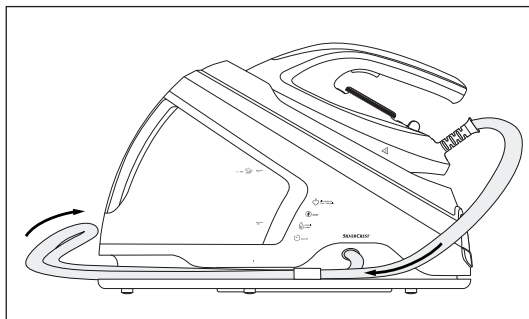
- ▶ Jeśli chcesz przetransportować urządzenie, zawsze naciskaj przełącznik ryglujący 4. W ten sposób zapobiega się ześlizgnięciu się żelazka z powierzchni odstawczej 6 i jego spadnięciu.
- ▶ Podczas transportu urządzenia zawsze trzymaj je za uchwyt żelazka, nigdy za uchwyt zbiornika wody 10. Zbiornik wody 10 mógłby odłączyć się od stacji dokującej, a urządzenie mogłoby upaść i ulec uszkodzeniu.
- ◆ Przed transportem urządzenia przesuń przełącznik ryglujący 4 na żelazku w kierunku symbolu zamkniętej kłódki  (patrz rys. 14). Żelazko jest zablokowane na powierzchni odstawczej 6 i nie może spaść.
- ◆ Przesuń przełącznik ryglujący 4 w kierunku symbolu otwartej kłódki , aby odblokować blokadę (patrz rys. 14).



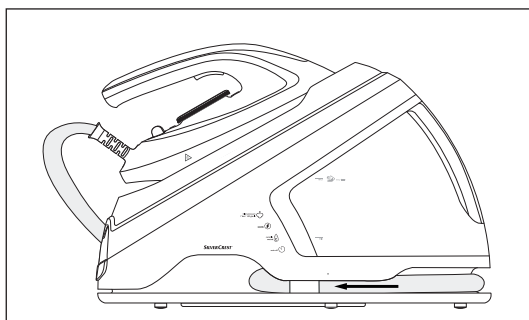
Rys. 14

Przechowywanie

- ◆ Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie urządzenia**.
- ◆ Umieścić wąż połączeniowy **5** na środku i wsunąć go do wnęki na stacji dokującej (patrz rys. 15 i rys. 16).



Rys. 15



Rys. 16

- ◆ Zwinąć kabel sieciowy na spodzie urządzenia i zamocuj go za pomocą taśmy na rzep.
- ◆ Urządzenie przechowuj w suchym i czystym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwróconą jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 368342_2101 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 368342_2101.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 368342_2101

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	28
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	28
Urheberrecht	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	28
Warnhinweise	28
Sicherheit	29
Technische Daten	33
Gerätebeschreibung	34
Symbole am Gerät	34
Lieferumfang und Transportinspektion	35
Aufstellen und Anschließen	35
Anforderungen an den Aufstellort	35
Elektrischer Anschluss	35
Bedienung und Betrieb	36
Vor dem ersten Gebrauch	36
Wassertank befüllen	37
Bügeln ohne Dampf	38
Dampfbügeln	40
Senkrechtes Dampfbügeln	41
Wasser nachfüllen	42
Automatische Abschaltung	43
Reinigung und Wartung	43
Gerät reinigen	43
Gerät entkalken	44
Bügelsohle entkalken	45
Fehlerbehebung	46
Transport	47
Lagerung	48
Entsorgung	49
Gerät entsorgen	49
Verpackung entsorgen	49
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	50
Service	51
Importeur	51

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

⚠ GEFahr DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.
- ▶ Unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Prüföffnungen dürfen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.



GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.


ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenstoffhaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,8 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 140 g/Min. +/- 15 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln)	ca. 3 Minuten
Heizkesseldruck	7 bar

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:


- ❶ Aufheizkontrollleuchte
- ❷ Dampf-Taste 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Verriegelungsschalter
- ❺ Verbindungsschlauch
- ❻ Abstellfläche
- ❼ Dampfkammerverschluss (Unterseite)
- ❽ Bügelsohle





Abbildung B:

- ❾ Einfüllöffnung
- ❿ Wassertank
- ⓫ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ❿ Kontrollleuchte Wassertank 
- ⓬ Taste Ein/Aus 
- ⓭ Kontrollleuchte Ein/Aus 
- ⓮ Kontrollleuchte **clean** 
- ⓯ Dampfkontrollleuchte **hoch** 
- ⓰ Dampfkontrollleuchte **mittel** 
- ⓱ Dampfkontrollleuchte **niedrig** 
- ⓲ Taste **+** (Dampfstärke erhöhen)
- ⓳ Taste **-** (Dampfstärke verringern)

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (140g/min)
	Leistung (3000 W)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Automatische Abschaltung

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Reinigungsbürste
- Klettband (zum Fixieren des Netzkabels)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.



GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss


- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel **Technische Daten** genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie, dass Sie vor dem ersten Gebrauch die Transportverriegelung des Gerätes lösen müssen (siehe auch Kapitel **Transport**). Schieben Sie dazu den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung offenes Schloss-Symbol . Das Bügeleisen lässt sich nun von der Abstellfläche **6** trennen.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch (siehe Abb. 1).

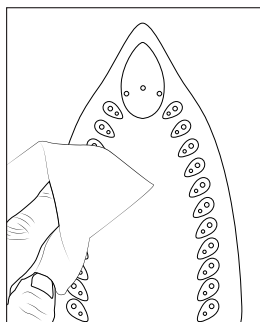


Abb. 1

- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch (siehe Abb. 2).

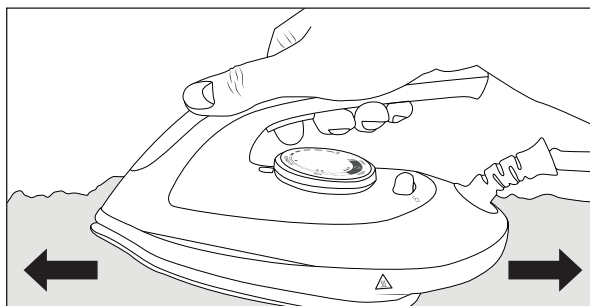


Abb. 2

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff aus der Basisstation (s. Abb. 3).

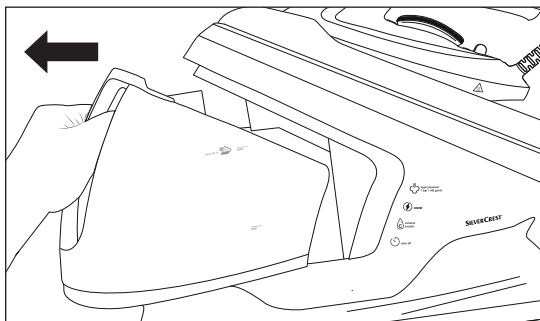


Abb. 3

- 3) Befüllen Sie den Wassertank 10 durch die Einfüllöffnung 9 mindestens bis zur Markierung **MIN** mit Wasser. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung **MAX** am Wassertank 10 (siehe Abb. 4).

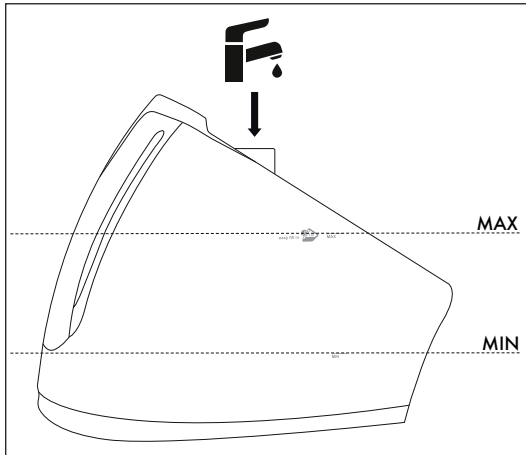


Abb. 4

- 4) Schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfbügelstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung **9** austreten.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **3** immer auf die kleinste Stufe **min**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **3** entsprechen folgenden Einstellungen (siehe auch Abb. 5):

Symbol Temperaturregler 3	Material	Temperatur (ca.)
●	Synthetik	70–120 °C
● ●	Seide	100–160 °C
● ● ● ☽	Baumwolle / Leinen	140–210 °C

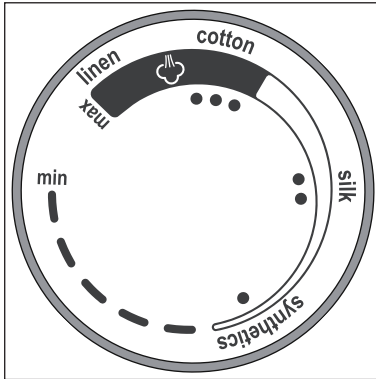


Abb. 5

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau (siehe Abb. 6).

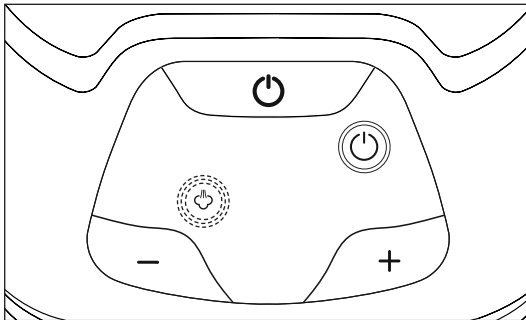


Abb. 6

- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Abb. 7).

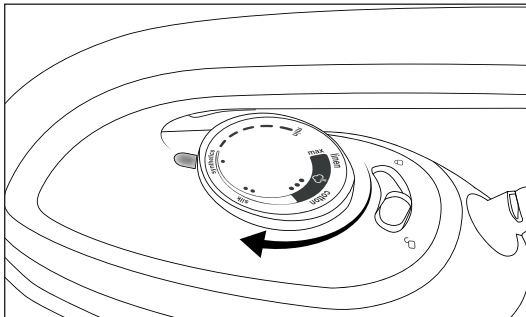


Abb. 7

- 4) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 5) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation. Führen Sie erst die Spitze des Bügeleisens unter die Kante vorne an der Abstellfläche **6** und setzen Sie dann das Bügeleisen komplett auf der Abstellfläche **6** ab (siehe Abb. 8).

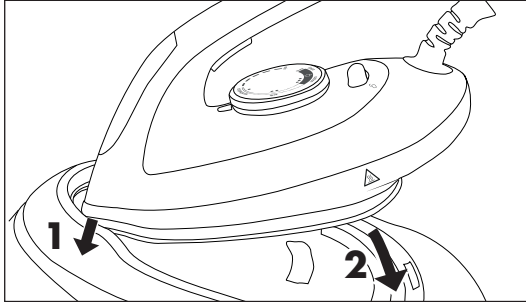


Abb. 8

- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 7) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste **+ 19** oder die Taste **- 20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, drücken und halten Sie die Dampf-Taste **2**, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **8** auf das Bügelgut zu geben (siehe Abb. 9).
- 6) Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **2** los.

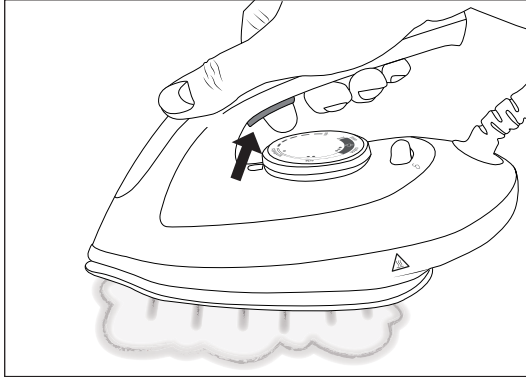


Abb. 9

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **2** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **8** tritt.

- 7) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation und stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 8) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Textilstück auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrolleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden. Warten Sie, bis die Aufheizkontrolleuchte **1** erlischt.

- 4) Drücken Sie die **+** **19** oder die Taste **-** **20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
- Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **2** (siehe Abb. 10).

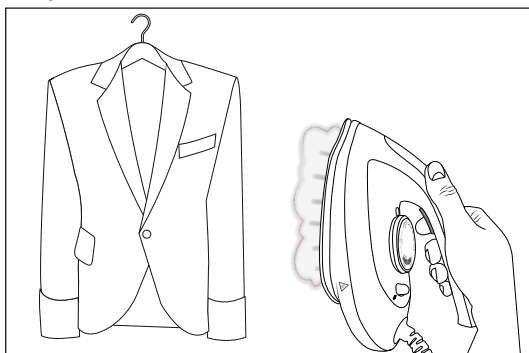


Abb. 10

- 6) Berühren Sie das Textilstück leicht mit der Bügelsohle **8** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lassen Sie die Dampf-Taste **2** los, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

HINWEIS

- ▶ Sobald sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank **10** befindet, leuchtet die Kontrollleuchte Wassertank **12** rot.
- ▶ Die Kontrollleuchte Wassertank **12** erlischt, sobald sich wieder genügend Wasser im Wassertank **10** befindet.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen und um Energie zu sparen mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese bewirkt, dass das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wird.

- ◆ Wenn das Gerät für 10 Minuten nicht verwendet wurde, ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** blinkt blau. Alle anderen Kontrollleuchten erlöschen. Das Heizen des Gerätes wird automatisch gestoppt.
- ◆ Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau. Das Gerät heizt wieder auf.

HINWEIS

- ▶ Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **8** nicht verkratzt.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** und ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Gerät entkalken

⚠ WARNUNG!

- ▶ Öffnen Sie die Dampfkammer des Gerätes niemals während des Gebrauchs oder wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Nach einer Dampfausgabezeit von ca. 100 Minuten leuchtet die Kontrollleuchte **clean 15** des Gerätes auf. Führen Sie eine Entkalkung des Gerätes durch, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.
- ▶ Verwenden Sie für die Entkalkung des Gerätes nur destilliertes Wasser.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Drehen Sie die Basisstation mit der Unterseite nach oben.
- 3) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** gegen den Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie den Dampfkammerverschluss **7** aus der Öffnung (siehe Abb. 11 und Abb. 12).

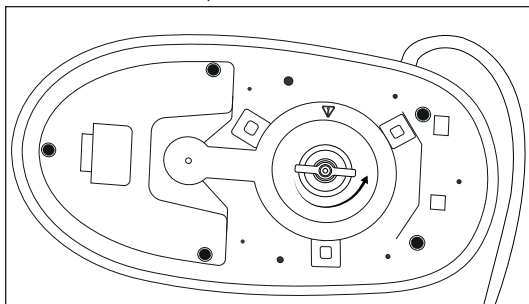


Abb. 11

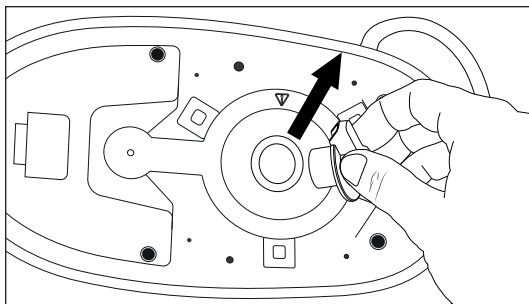


Abb. 12

- 4) Füllen Sie ca. 500 ml destilliertes Wasser in die Dampfkammer.

- 5) Schwenken Sie die Basisstation leicht hin und her, um Kalkablagerungen in der Dampfkammer zu lösen.
- 6) Entleeren Sie das Wasser aus der Dampfkammer in ein Spülbecken.
- 7) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** im Uhrzeigersinn zu.
- 8) Drehen Sie die Basisstation um und schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät erkennt automatisch den Entkalkungsvorgang. Die Kontrollleuchte **clean 15** leuchtet bei der nächsten Verwendung des Gerätes nach der Entkalkung nicht mehr auf.

Bügelsohle entkalken

HINWEIS

- ▶ In den Öffnungen der Bügelsohle **8** des Bügeleisens bilden sich mit der Zeit Kalkablagerungen. Entfernen Sie diese Kalkablagerungen, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste **11**, um Kalkablagerungen in den Öffnungen der Bügelsohle **8** zu entfernen (siehe Abb. 13).

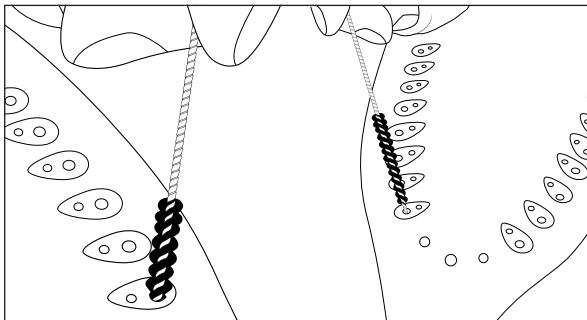


Abb. 13

- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt.
- 4) Halten Sie das Bügeleisen über eine Schüssel oder über ein Waschbecken. Betätigen Sie die Dampftaste **2** für ca. 1 Minute, um Kalkreste aus der Bügelsohle **8** zu entfernen.
- 5) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen.
- 6) Wischen Sie anschließend die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch sauber.

Fehlerbehebung



Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 13 ein.
Das Gerät produziert keinen/zur wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 1 erlischt.
	Der Temperaturregler 3 steht im Einstellbereich ● bis ●●.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 2 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 8 austritt.
	Die Dampferzeugung wird durch Kalkablagerungen im Gerät (Dampfkammer/Bügelsohle 8) vermindert.	Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel Gerät entkalken/Bügelsohle entkalken).
Wasser tropft aus der Bügelsohle 8 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 5 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 2 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 8 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Transport

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betätigen Sie immer den Verriegelungsschalter **4**, wenn Sie das Gerät transportieren möchten. Dadurch wird verhindert, dass das Bügeleisen von der Abstellfläche **6** rutscht und herunterfällt.
- ▶ Halten Sie das Gerät beim Transport immer am Griff des Bügeleisens fest, niemals am Griff des Wassertanks **10**. Der Wassertank **10** könnte sich aus der Basisstation lösen und das Gerät könnte herunterfallen und beschädigt werden.
- ◆ Schieben Sie vor dem Transport des Gerätes den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung geschlossenes Schloss-Symbol  (siehe Abb. 14). Das Bügeleisen ist auf der Abstellfläche **6** fest verriegelt und kann nicht herunterfallen.
- ◆ Schieben Sie den Verriegelungsschalter **4** in Richtung offenes Schloss-Symbol , um die Verriegelung zu lösen (siehe Abb. 14).

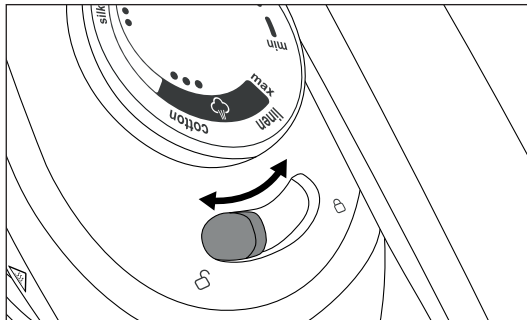


Abb. 14

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel **Gerät reinigen** beschrieben.
- ◆ Legen Sie den Verbindungsschlauch **5** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung an der Basisstation (siehe Abb. 15 und Abb. 16).

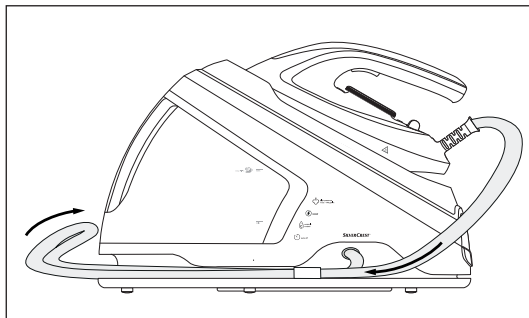


Abb. 15

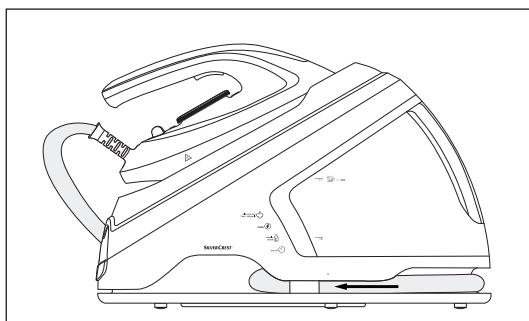


Abb. 16

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

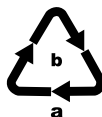


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,

20 - 22: Papier und Pappe,

80 - 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 368342_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368342_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368342_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informacj · Stand der Informationen:

01 / 2022 · Ident.-No.: SDBSB3000A1-052021-3

IAN 368342_2101